



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 14.10.2019
COM(2019) 470 final

ANNEX

ANNESS

ta'

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll
biex tiġi emendata l-Konvenzjoni Internazzjonali tat-Tonn tal-Atlantiku**

ANNEX

PROTOKOLL BIEX TIĠI EMENDATA L-KONVENZJONI INTERNAZZJONALI GHALL-KONSERVAZZJONI TAT-TONN TAL-ATLANTIKU

Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku, magħmula f'Rio de Janeiro fl-14 ta' Mejju 1966 (minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni"),

FILWAQT LI JFAKKRU fir-Rakkomandazzjoni mill-ICCAT biex jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma biex jiżviluppa emendi għall-Konvenzjoni ICCAT [ir-Rakkomandazzjoni 12-10] u l-abbozzi ta' proposti għall-emendi li rriżultaw, żviluppati permezz ta' dan il-Grupp ta' Hidma,

FILWAQT LI JIEHDU NOTA tar-Riżoluzzjoni mill-ICCAT dwar il-partecipazzjoni minn entitajiet tas-sajd skont il-Konvenzjoni ICCAT emendata [ir-Riżoluzzjoni 19-XX] u r-Rakkomandazzjoni tal-ICCAT dwar hut ikkunsidrat li huwa tonn u speċijiet simili għat-tonn jew elażmobranki oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna [ir-Rakkomandazzjoni 19-XX], komponenti integrali għall-proposti għal emenda u li ġew adottati mill-Kummissjoni flimkien mal-finalizzazzjoni ta' dan il-Protokoll,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li l-proposti għal emenda tal-Konvenzjoni stabbilita hawn jinvolve obbligi godda,

FILWAQT LI JENFASIZZAW fuq l-importanza li jtemmu l-proċeduri ta' aċċettazzjoni interni rispettivi tagħhom mingħajr dewmien sabiex dan il-Protokoll ikun jista' jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti kollha malajr kemm jista' jkun,

ftiehm u kif ġej:

Artikolu 1

Il-Preambolu għall-Konvenzjoni għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

"Il-Gvernijiet li r-rappreżentanti awtorizzati tagħhom taw sehemhom għal dan, waqt li kkunsidraw l-interess reċiproku tagħhom fil-popolazzjonijiet tat-tonn u hut simili għat-tonn u elażmobranki li huma oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna li jinsabu fl-Oċean Atlantiku, u herqana li jikkooperaw biex iżommu l-popolazzjonijiet ta' dan il-hut f'livelli li jippermettu l-konservazzjoni u l-użu sostenibbli fit-tul tagħhom għall-ikel u skopijiet oħra, jiddeċiedu li jikkonkludu Konvenzjoni għall-konservazzjoni ta' dawn ir-riżorsi, u għal dan il-ghan jiftiehm u kif ġej:"

Artikolu 2

L-Artikoli II u III tal-Konvenzjoni għandhom jiġu emendati biex jinqraw kif ġej:

"Artikolu II

Xejn f'din il-Konvenzjoni ma għandu jippreġudika d-drittijiet, il-ġurisdizzjoni u d-dmirijiet tal-Istati skont il-liġi internazzjonali. Din il-Konvenzjoni għandha tiġi interpretata u applikata b'mod konsistenti mal-liġi internazzjonali.

Artikolu III

1. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu hawnhekk li jistabbilixxu u jzommu Kummissjoni li għandha tkun magħrufa bħala l-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku, minn hawn 'il quddiem imsejja "il-Kummissjoni", li għandha twettaq l-ghanijiet stabbiliti f'din il-Konvenzjoni. Kull Parti Kontraenti għandha tkun Membru tal-Kummissjoni.

2. Kull wiehed mill-Membri tal-Kummissjoni għandu jkun rappreżentat fil-Kummissjoni minn mhux aktar minn tliet Delegati. Dawn id-Delegati jistgħu jkunu assistiti minn esperti u konsulenti.
3. Bhala regola ġenerali, id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni għandhom jittiehdu b'konsens. Għajr kif jista' jkun previst mod ieħor f'din il-Konvenzjoni, jekk ma jkunx jista' jintlaħaq konsens, id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-Membri tal-Kummissjoni preżenti u billi jitfgħu voti pożittivi jew negattivi, kull Membru tal-Kummissjoni jkollu vot wiehed. Żewġ terzi tal-Membri kollha tal-Kummissjoni għandhom jikkostitwixxu kworum.
4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel laqgħa regolari darba kull sentejn. Laqgħa speċjali tista' tissejjah fi kwalunkwe hin fuq talba ta' maġġoranza tal-Membri kollha tal-Kummissjoni jew b'deċiżjoni tal-Kunsill kif kostitwit fl-Artikolu VI.
5. Fl-ewwel laqgħa tagħha, u wara dan f'kull laqgħa regolari, il-Kummissjoni għandha teleġġi minn fost il-Partijiet Kontraenti President, l-ewwel Viċi President u t-tieni Viċi President li m'għandhomx jerggħu jiġu eletti għal aktar minn terminu wiehed.
6. Il-laqgħat tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha għandhom ikunu pubblici sakemm il-Kummissjoni ma tiddeċidix mod ieħor.
7. Il-lingwi uffiċjali tal-Kummissjoni għandhom ikunu l-Ingliz, il-Franċiż u l-Ispanjol.
8. Il-Kummissjoni għandu jkollha l-awtorità li tadotta dawk il-proċeduri u regolamenti finanzjarji li jkunu meħtieġa biex twettaq il-funzjonijiet tagħha.
9. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Membri tal-Kummissjoni kull sentejn dwar il-ħidma u s-sejbiet tagħha u għandha tinforma wkoll lil kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni, kull meta tiġi mitluba, dwar kwalunkwe materja relatata mal-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni."

Artikolu 3

Għandu jizzied Artikolu IV ġdid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

“Artikolu IV

Il-Kummissjoni u l-Membri tagħha, fit-twettiq tal-ħidma skont din il-Konvenzjoni, għandhom jaġixxu biex:

- a) japplikaw l-approċċ prekawzjonarju u approċċ tal-ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd skont standards rilevanti maqbula fuq livell internazzjonali u, kif ikun xieraq, skont il-prattiki u l-proċeduri rakkomandati;
- b) jużaw l-aqwa evidenza xjentifika disponibbli;
- c) jipproteġu l-bijodiversità fl-ambjent tal-baħar;
- d) jiżguraw il-ġustizzja u t-trasparenza fil-proċessi tat-tehid tad-deċiżjonijiet, inkluż fir-rigward tal-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd, u attivitajiet ohra; u
- e) jagħtu rikonoxximent shiħ lir-reqwiziti speċjali tal-Membri tal-Kummissjoni fil-fażi tal-iżvilupp, inkluża l-ħtieġa għat-tishih tal-kapaċitajiet tagħhom skont il-liġi internazzjonali, biex jimplimentaw l-obbligi tagħhom skont din il-Konvenzjoni u biex jiżviluppaw is-sajd tagħhom.”

Artikolu 4

L-Artikoli IV, V, VI, VII u VIII tal-Konvenzjoni għandhom jiġu nnumerati mill-ġdid bħala l-Artikoli V, VI, VII, VIII, u IX rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

“Artikolu V

1. Biex twettaq l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni:

- a) Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-istudju tal-popolazzjonijiet tat-tonn u hut simili għat-tonn u elazmobranki li huma oċeaniċi, pelagiċi, u migratorji hafna, minn hawn 'il quddiem imsejha “speċijiet tal-ICCAT”, u speċijiet oħra maqbuda waqt is-sajd għall-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni, b'kont mehud tal-hidma ta' organizzazzjonijiet jew arrangamenti internazzjonali rilevanti oħra relatati mas-sajd. Studju bhal dan għandu jinkludi riċerka dwar l-ispeċijiet hawn fuq imsemmija, l-oċeanografija tal-ambjent tagħhom, u l-effetti ta' fatturi naturali u umani fuq l-abbundanza tagħhom. Il-Kummissjoni tista' tistudja wkoll speċijiet li jappartjenu għall-istess ekosistema jew li huma dipendenti fuq jew assoċjati mal-ispeċijiet tal-ICCAT.
- b) Fit-twettiq ta' dawn ir-responsabbiltajiet, il-Kummissjoni għandha, sa fejn ikun fattibbli, tuża s-servizzi tekniċi u xjentifiċi tal-, aġenziji uffiċjali tal-Membri tal-Kummissjoni u s-sottodivizjonijiet politiċi tagħhom, u informazzjoni minnhom, u tista', meta jkun mixtieq, tuża s-servizzi u l-informazzjoni disponibbli ta' kwalunkwe istituzzjoni pubblika jew privata, organizzazzjoni jew individwu, u fil-limiti tal-baġit tagħha u bil-kooperazzjoni tal-Membri tal-Kummissjoni kkonċernati, tista' twettaq riċerka indipendenti biex tissupplimenta l-hidma ta' riċerka li tkun qed issir mill-gvernijiet, l-istituzzjonijiet nazzjonali jew organizzazzjonijiet internazzjonali oħra.
- c) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li kwalunkwe informazzjoni li tirċievi minn tali istituzzjoni, organizzazzjoni jew individwu tkun konsistenti mal-istandards xjentifiċi stabbiliti fir-rigward tal-kwalità u l-oġgettività.

2. It-twettiq tad-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jinkludi:

- a) il-ġbir u l-analiżi ta' informazzjoni statistika relatata mal-kundizzjonijiet u x-xejriet attwali tal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni;
- b) l-istudju u l-valutazzjoni ta' informazzjoni dwar miżuri u metodi li jiżguraw iż-żamma tal-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni f'livelli li kapaċi jipproduċu r-rendiment massimu sostenibbli jew oġġla u li jiżguraw l-isfruttament effettiv ta' dawn l-ispeċijiet b'mod konsistenti ma' dan ir-rendiment;
- c) ir-rakkomandazzjoni ta' studji u investigazzjonijiet lill-Membri tal-Kummissjoni; u
- d) il-pubblikazzjoni u d-disseminazzjoni mod ieħor ta' rapporti tas-sejbiet tagħha u informazzjoni statistika, bijoloġika u informazzjoni xjentifika oħra relatata mal-ispeċijiet tal-ICCAT fiż-żona tal-Konvenzjoni.

Artikolu VI

1. Fi hdan il-Kummissjoni hemm stabbilit Kunsill li għandu jikkonsisti mill-President u l-Viċi President tal-Kummissjoni flimkien mar-rappreżentanti ta' mhux anqas minn erba' u mhux aktar minn tmien Partijiet Kontraenti. Il-Partijiet Kontraenti rappreżentati fil-Kunsill għandhom jiġu eletti f'kull laqgħa regolari tal-Kummissjoni. Madankollu, jekk fi

kwalunkwe hin l-ghadd tal-Partijiet Kontraenti jaqbeż l-erbghin, il-Kummissjoni tista' teleggi żewġ Partijiet Kontraenti addizzjonali biex ikunu rappreżentati fil-Kunsill. Il-Partijiet Kontraenti li l-President u l-Viċi President ikunu tan-nazzjonalità tagħhom m'għandhomx jiġu eletti fil-Kunsill. Fl-elezzjonijiet għall-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tagħti konsiderazzjoni xierqa għall-interessi ġeografiċi, tas-sajd tat-tonn u tal-ipproċessar tat-tonn tal-Partijiet Kontraenti, kif ukoll għad-drittijiet indaqs tal-Partijiet Kontraenti li jkunu rappreżentati fil-Kunsill.

2. Il-Kunsill għandu jwettaq dawk il-funzjonijiet li jiġu assenjati lil minn din il-Konvenzjoni jew li jiġu magħżula mill-Kummissjoni, u għandu jiltaqa' mill-anqas darba fl-intervall bejn il-laqgħat regolari tal-Kummissjoni. Bejn il-laqgħat tal-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jiehu d-deċiżjonijiet neċessarji dwar id-dmirijiet li għandhom jitwettqu mill-persunal u għandu johroġ l-istruzzjonijiet neċessarji lis-Segretarju Eżekuttiv. Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għandhom jittiehdu skont ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.

Artikolu VII

Biex twettaq l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi Bordijiet abbazi tal-ispeċi, gruppi ta' speċijiet jew taż-żoni ġeografiċi. F'dan il-każ kull Bord:

- a) għandu jkun responsabbli biex iżomm taht rieżami l-ispeċijiet, il-gruppi ta' speċijiet, jew iż-żona ġeografika taht il-harsien tiegħu, u biex jiġbor informazzjoni xjentifika u informazzjoni oħra marbuta ma' dan;
- b) jista' jipproponi lill-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' investigazzjonijiet xjentifiċi, rakkomandazzjonijiet għal azzjoni kongunta mill-Membri tal-Kummissjoni; u
- c) jista' jirrakkomanda lill-Kummissjoni l-istudji u l-investigazzjonijiet neċessarji biex tinkiseb informazzjoni relatata mal-ispeċijiet, grupp ta' speċijiet, jew iż-żona ġeografika tiegħu, kif ukoll il-koordinazzjoni ta' programmi ta' investigazzjoni mill-Membri tal-Kummissjoni.

Artikolu VIII

Il-Kummissjoni għandha tahtar Segretarju Eżekuttiv li għandu jservi kif joghġobha l-Kummissjoni. Is-Segretarju Eżekuttiv, soġġett għar-regoli u l-proċeduri li jistgħu jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni, għandu jkollu l-awtorità fir-rigward tal-għażla u l-amministrazzjoni tal-persunal tal-Kummissjoni. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jwettaq ukoll, fost affarijiet oħra, il-funzjonijiet li ġejjin li tista' tordnalu l-Kummissjoni:

- a) jikkoordina l-programmi ta' investigazzjoni mwettqa skont l-Artikoli V u VII ta' din il-Konvenzjoni;
- b) ihejji l-estimi baġitarji għar-rieżami mill-Kummissjoni;
- c) jawtorizza l-iżborż ta' fondi skont il-baġit tal-Kummissjoni;
- d) iwieġeb għall-fondi tal-Kummissjoni;
- e) jirraġa għall-kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu XIII ta' din il-Konvenzjoni;
- f) ihejji l-ġbir u l-analizi tad-*data* neċessarja biex jintlahqu l-għanijiet ta' din il-Konvenzjoni, b'mod partikolari dik id-*data* relatata mar-rendiment attwali u r-rendiment massimu sostenibbli tal-istokkijiet tal-ispeċijiet tal-ICCAT; u
- g) ihejji rapporti xjentifiċi, amministrattivi u rapporti oħra tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni.

Artikolu IX

1.

- a) Il-Kummissjoni tista', abbażi ta' evidenza xjentifika, tagħmel rakkomandazzjonijiet maħsuba biex:
- (i) fiż-żona tal-Konvenzjoni tiġi żgurata l-konservazzjoni u l-użu sostenibbli fit-tul tal-ispeċijiet tal-ICCAT billi l-abbundanza tal-istokkijiet ta' dawk l-ispeċijiet tinżamm jew titreġġa' lura f'livelli li kapaċi jipproduċu rendiment massimu sostenibbli jew oġhla;
 - (ii) jippromwovu, fejn mehtieg, il-konservazzjoni ta' speċijiet oħra dipendenti fuq l-ispeċijiet tal-ICCAT jew assoċjati magħhom, bil-għan li l-popolazzjonijiet ta' tali speċijiet jinżammu jew jitreġġgħu lura 'l fuq minn livelli li fihom ir-riproduzzjoni tagħhom tista' ssir mhedda serjament.

Dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom isiru effettivi għall-Membri tal-Kummissjoni skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

- b) Ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq għandhom isiru:
- (i) fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jekk ma jkunx gie stabbilit Bord xieraq;
 - (ii) fuq inizjattiva tal-Kummissjoni bl-approvazzjoni ta' mill-anqas żewġ terzi tal-Membri kollha tal-Kummissjoni jekk ikun gie stabbilit Bord xieraq iżda ma tkunx giet approvata proposta mill-Bord;
 - (iii) fuq proposta li tkun giet approvata minn Bord xieraq; jew
 - (iv) fuq proposta li tkun giet approvata mill-Bordijiet xierqa jekk ir-rakkomandazzjoni inkwistjoni tkun tirrigwarda aktar minn zona ġeografika, speċi, jew grupp ta' speċijiet wieħed/waħda.

2. Kull rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha ssir effettiva għall-Membri kollha tal-Kummissjoni erba' xhur wara d-data tan-notifika mill-Kummissjoni li tittrażmetti r-rakkomandazzjoni lill-Membri tal-Kummissjoni, sakemm ma jkunx maqbul mod iehor mill-Kummissjoni fiż-żmien li tiġi adottata r-rakkomandazzjoni u hlief kif previst fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, f'ebda ċirkostanza ma għandha rakkomandazzjoni ssir effettiva f'anqas minn tliet xhur.

3.

- a) Jekk xi Membru tal-Kummissjoni fil-każ ta' rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1(b)(i) jew (ii) hawn fuq, jew xi Membru tal-Kummissjoni li jkun ukoll membru ta' Bord ikkonċernat fil-każ ta' rakkomandazzjoni magħmula skont il-paragrafu 1(b)(iii) jew (iv) hawn fuq, jippreżenta lill-Kummissjoni oġġezzjoni għal tali rakkomandazzjoni fi żmien il-perjodu stabbilit skont il-paragrafu 2 hawn fuq, ir-rakkomandazzjoni m'għandhiex issir effettiva għal dawk il-Membri tal-Kummissjoni li jkunu qajmu l-oġġezzjoni.
- b) Jekk ikunu ġew ippreżentati oġġezzjonijiet minn magġoranza tal-Membri tal-Kummissjoni fi żmien il-perjodu stabbilit skont il-paragrafu 2 hawn fuq, ir-rakkomandazzjoni ma għandhiex issir effettiva għall-ebda Membru tal-Kummissjoni.

- c) Membru tal-Kummissjoni li jipprezenta oġġezzjoni skont is-subparagrafu (a) hawn fuq, fil-mument tal-prezentazzjoni tal-oġġezzjoni tiegħu, għandu jipprovdi lill-Kummissjoni bil-miktub ir-raġuni għall-oġġezzjoni tiegħu, li għandha tkun ibbażata fuq waħda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:
- (i) ir-rakkomandazzjoni tkun inkonsistenti ma' din il-Konvenzjoni jew ma' regoli rilevanti oħrajn tal-ligi internazzjonali;
 - (ii) ir-rakkomandazzjoni tiddiskrimina b'mod ingustifikabbli fil-forma jew fil-fatt kontra l-Membru tal-Kummissjoni li jagħmel l-oġġezzjoni;
 - (iii) il-Membru tal-Kummissjoni ma jkunx jista' jikkonforma b'mod prattiku mal-miżura minhabba li jkun adotta approċċ differenti għall-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli jew minhabba li ma jkollux il-kapaċitajiet tekniċi biex jimplimenta r-rakkomandazzjoni; jew
 - (iv) limitazzjonijiet tas-sigurtà li b'riżultat tagħhom il-Membru tal-Kummissjoni li jagħmel l-oġġezzjoni ma jkunx f'pożizzjoni li jimplimenta jew jikkonforma mal-miżura.
- d) Kull Membru tal-Kummissjoni li jipprezenta oġġezzjoni skont dan l-Artikolu għandu jipprovdi wkoll lill-Kummissjoni, sa fejn ikun prattikabbli, deskrizzjoni ta' kwalunkwe miżura alternattiva ta' konservazzjoni u ġestjoni, li għandha tkun tal-anqas effettiva daqs il-miżura li jkun qed joġġezzjona għaliha.
4. Kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni li joġġezzjona għal rakkomandazzjoni jista' fi kwalunkwe hin jirtira dik l-oġġezzjoni, u r-rakkomandazzjoni għandha ssir effettiva fir-rigward ta' dak il-Membru tal-Kummissjoni immedjatament jekk ir-rakkomandazzjoni diġà tkun fis-sehħ, jew meta ssir effettiva skont it-termini ta' dan l-Artikolu.
5. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jiċċirkola fil-pront lill-Membri kollha tal-Kummissjoni d-dettalji ta' kwalunkwe oġġezzjoni u spjegazzjoni riċevuta skont dan l-Artikolu u ta' kwalunkwe rtirar ta' tali oġġezzjoni, u għandu jinnotifika lill-Membri kollha tal-Kummissjoni dwar meta tidhol fis-sehħ kwalunkwe rakkomandazzjoni.”

Artikolu 5

Għandu jiżdied Artikolu X ġdid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

“Artikolu X

1. Għandu jsir kull sforz fi hdan il-Kummissjoni sabiex jiġi evitat it-tilwim, u l-partijiet fi kwalunkwe tilwima għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex isolvu t-tilwim dwar din il-Konvenzjoni b'mezzi bonarji u kemm jista' jkun malajr.
2. Meta tilwima tkun tikkonċerna kwistjoni ta' natura teknika, il-partijiet fit-tilwima jistgħu jirreferu b'mod kongunt il-kwistjoni lil bord ta' esperti *ad hoc* stabbilit skont il-proċeduri li jridu jiġu adottati mill-Kummissjoni. Il-bord għandu jikkonsulta mal-partijiet fit-tilwima u għandu jipprova jsolvi t-tilwima malajr mingħajr ma jirrikorri għal proċeduri vinkolanti.
3. Jekk tinqala' xi tilwima bejn tnejn jew aktar mill-Partijiet Kontraenti dwar l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni, għandhom isiru l-aħjar sforzi sabiex it-tilwima tiġi riżolta b'mezzi paċifiċi.

4. Kwalunkwe tilwima bhal din li ma tigix solvuta bil-mezzi stabbiliti fil-paragrafi ta' hawn fuq, tista' tigi sottomessa ghal arbitragg finali u vinkolanti ghas-soluzzjoni, fuq talba kongunta tal-partijiet fit-tilwima. Qabel ma jitolbu flimkien l-arbitragg, il-partijiet fit-tilwima jenhtieg li jaqblu dwar l-ambitu tat-tilwima. Il-partijiet fit-tilwima jistghu jaqblu li tribunal tal-arbitragg jigi kostitwit u mmexxi skont l-Anness 1 ta' din il-Konvenzjoni jew skont kwalunkwe procedura oħra li l-partijiet fit-tilwima jistghu jiddeciedu li japplikaw bi qbil reciproku. Kwalunkwe tribunal tal-arbitragg bhal dan ghandu jiehu d-decizjonijiet tieghu skont din il-Konvenzjoni, il-ligi internazzjonali u l-istandards rilevanti rikonoxxuti mill-partijiet fit-tilwima għall-konservazzjoni tar-rizorsi marittimi hajjin.
5. Il-mekkanizmi ghas-soluzzjoni ta' tilwim stabbiliti f'dan l-Artikolu ghandhom japplikaw biss ghal tilwim li jirrigwarda kwalunkwe att, fatt, jew sitwazzjoni li jsehhu wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan l-Artikolu.
6. Xejn f'dan l-Artikolu ma ghandu jippreğudika l-abbiltà tal-partijiet fi kwalunkwe tilwima li jfittxu soluzzjoni għat-tilwim skont trattati jew ftehimiet internazzjonali oħra li għalihom ikunu partijiet, minflok is-soluzzjoni tat-tilwim kif prevista f'dan l-Artikolu, f'konformità mar-rekwiziti ta' dak it-trattat jew ftehim internazzjonali."

Artikolu 6

L-Artikoli IX, X, u XI tal-Konvenzjoni ghandhom jigu nnumerati mill-gdid bhala l-Artikoli XI, XII, u XIII rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

“Artikolu XI

1. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu li jieħdu kull azzjoni neċessarja biex jiżguraw l-infurzar ta' din il-Konvenzjoni. Kull Membru tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kummissjoni, kull sentejn jew fi kwalunkwe żmien ieħor kif jista' jkun mitlub mill-Kummissjoni, dikjarazzjoni tal-azzjoni meħuda minnu għal dawn l-għanijiet.
2. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu:
 - a) li jagħtu, fuq talba tal-Kummissjoni, kwalunkwe informazzjoni statistika, bijoloġika u informazzjoni xjentifika oħra disponibbli li l-Kummissjoni jista' jkollha bżonn għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni;
 - b) meta l-aġenziji uffiċjali tagħhom ma jkunux jistghu jiksbu u jagħtu l-informazzjoni msemmija, li jippermettu lill-Kummissjoni, permezz tal-Membri tal-Kummissjoni, tiksibha fuq bażi volontarja direttament mill-kumpaniji u sajjeda individwali.
3. Il-Membri tal-Kummissjoni jimpenjaw ruħhom li jikkollaboraw ma' xulxin bil-għan li jadottaw miżuri effettivi xierqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.
4. Il-Partijiet Kontraenti jimpenjaw ruħhom li jistabbilixxu sistema ta' infurzar internazzjonali li għandha tigi applikata għaż-żona tal-Konvenzjoni minbarra l-baħar territorjali u ilmijiet oħra, jekk ikun hemm, li fiha Stat ikun intitolat skont il-ligi internazzjonali li jeżerċita ġurisdizzjoni fuq is-sajd.

Artikolu XII

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta baġit għall-ispejjeż kongunti tal-Kummissjoni ghas-sentejn ta' wara kull laqgħa regolari.

2.

- a) Kull Membru tal-Kummissjoni ghandu jikkontribwixxi kull sena għall-baġit tal-Kummissjoni ammont ikkalkulat skont skema prevista fir-Regolamenti Finanzjarji, kif adottata mill-Kummissjoni. Fl-adozzjoni ta' din l-iskema, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra, fost l-oħrajn, it-tariffi bażiċi fissi ta' kull Membru tal-Kummissjoni għas-shubija fil-Kummissjoni u l-Bord, il-piż haġ totali tal-qabda u l-piż nett tal-prodotti fil-laned tat-tonn tal-Atlantiku u ħut simili għat-tonn u l-grad ta' żvilupp ekonomiku tal-Membri tal-Kummissjoni.
 - b) L-iskema ta' kontribuzzjonijiet annwali fir-Regolamenti Finanzjarji għandha tigi stabbilita jew modifikata biss permezz tal-qbil tal-Membri kollha tal-Kummissjoni preżenti u li jivvutaw. Il-Membri tal-Kummissjoni għandhom jiġu infurmati b'dan disgħin jum bil-quddiem.
3. Il-Kunsill għandu jirrieżamina t-tieni nofs tal-baġit biennali fil-laqgħa regolari tiegħu bejn il-laqgħat tal-Kummissjoni u, fuq il-baži tal-iżviluppi attwali u antiċipati, jista' jawtorizza t-tqassim mill-ġdid tal-ammonti fil-baġit tal-Kummissjoni għat-tieni sena fi hdan il-baġit totali approvat mill-Kummissjoni.
 4. Is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni għandu jinnotifika lil kull Membru tal-Kummissjoni dwar il-valutazzjoni annwali tiegħu. Il-kontribuzzjonijiet għandhom ikunu pagabbli fl-ewwel ta' Jannar tas-sena li għaliha tkun saret il-valutazzjoni. Il-kontribuzzjonijiet li ma jaslux qabel l-ewwel ta' Jannar tas-sena ta' wara għandhom jitqiesu bħala arretrati.
 5. Il-kontribuzzjonijiet għall-baġit biennali għandhom ikunu pagabbli fil-muniti li tista' tiddeċiedi l-Kummissjoni.
 6. Fl-ewwel laqgħa tagħha, il-Kummissjoni għandha tapprova baġit għall-bilanċ tal-ewwel sena li tiffunzjona l-Kummissjoni u għas-sentejn ta' wara. Hija għandha tittrażmetti immedjatament lill-Membri tal-Kummissjoni kopji ta' dawn il-baġits flimkien man-notifiki tal-valutazzjonijiet rispettivi għall-ewwel kontribuzzjoni annwali.
 7. Wara dan, fi żmien perjodu ta' mhux anqas minn sittin jum qabel il-laqgħa regolari tal-Kummissjoni li tippreċedi l-perjodu ta' sentejn, is-Segretarju Eżekuttiv għandu jissottometti lil kull Membru tal-Kummissjoni abbozz tal-baġit biennali flimkien ma' skeda tal-valutazzjonijiet proposti.
 8. Il-Kummissjoni tista' tissospendi d-drittijiet tal-vot ta' kwalunkwe Membru tal-Kummissjoni meta l-arretrati tal-kontribuzzjonijiet tiegħu jkunu daqs l-ammont dovut minnu għas-sentejn ta' qabel jew jaqbzuh.
 9. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi fond ta' Kapital Operatorju biex tiffinanzja l-operazzjonijiet tal-Kummissjoni qabel ma tirċievi l-kontribuzzjonijiet annwali, u għal skopijiet oħra li l-Kummissjoni tista' tistabbilixxi. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-livell tal-Fond, tistma l-avvanzi mehtiega għall-istabbiliment tiegħu, u tadotta regolamenti li jirregolaw l-użu tal-Fond.
 10. Il-Kummissjoni għandha tirranga awditu indipendenti annwali tal-kontijiet tal-Kummissjoni. Ir-rapporti ta' dawn l-awditi għandhom jiġu rieżaminati u approvati mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill fis-snin meta ma jkunx hemm laqgħa regolari tal-Kummissjoni.
 11. Il-Kummissjoni tista' taċċetta kontribuzzjonijiet, minbarra dawk previsti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, biex twettaq il-ħidma tagħha.

Artikolu XIII

1. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li għandu jkun hemm relazzjoni ta' hidma bejn il-Kummissjoni u l-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni għandha tidhol f'negozjati mal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti bil-ghan li tikkonkludi ftehim skont l-Artikolu XIII tal-Kostituzzjoni tal-Organizzazzjoni. Ftehim bħal dan għandu jipprovdi, fost l-oħrajn, li d-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti jahtar Rappreżentant li jipparteċipa fil-laqgħat kollha tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha, izda mingħajr id-dritt tal-vot.
2. Il-Membri tal-Kummissjoni jaqblu li għandu jkun hemm kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u kummissjonijiet internazzjonali tas-sajd u organizzazzjonijiet xjentifiċi oħra li jistgħu jikkontribwixxu għall-hidma tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni tista' tidhol fi ftehimiet ma' tali kummissjonijiet u organizzazzjonijiet.
3. Il-Kummissjoni tista' tistieden kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali xierqa u kwalunkwe Gvern li jkun membru tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' xi Aġenzija Speċjalizzata tan-Nazzjonijiet Uniti u li ma jkunx membru tal-Kummissjoni, biex jibagħtu osservaturi għal-laqgħat tal-Kummissjoni u tal-korpi sussidjarji tagħha."

Artikolu 7

L-Artikolu XII tal-Konvenzjoni għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bħala l-Artikolu XIV. Il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

- "2. Fi kwalunkwe hin wara għaxar snin mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni, kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tirtira mill-Konvenzjoni fil-wiehed u tletin ta' Diċembru ta' kwalunkwe sena, inkluża l-għaxar sena, b'notifika bil-miktub tal-irtirar mogħtija fil-wiehed u tletin ta' Diċembru jew qabel tas-sena preċedenti lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti."

Artikolu 8

L-Artikolu XIII tal-Konvenzjoni għandu jiġi nnumerat mill-ġdid bħala l-Artikolu XV. Il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi emendat biex jinqara kif ġej:

"1.

- a) Fuq inizzjattiva ta' kwalunkwe Parti Kontraenti jew tal-Kummissjoni nnifisha, il-Kummissjoni tista' tipproponi emendi għal din il-Konvenzjoni. Kwalunkwe proposta bħal din għandha ssir b'konsens.
- b) Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jibgħat kopja ċċertifikata tat-test ta' kwalunkwe emenda proposta lill-Partijiet Kontraenti kollha.
- c) Kwalunkwe emenda li ma tinvolvi obbligi godda għandha tidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti kollha fit-tletin jum wara l-aċċettazzjoni tagħha minn tliet kwarti mill-Partijiet Kontraenti.
- d) Kwalunkwe emenda li tinvolvi obbligi godda għandha tidhol fis-seħh għal kull Parti Kontraenti li taċċetta l-emenda fid-disgħin jum wara l-aċċettazzjoni tagħha minn tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti, u wara dan, għal kull Parti Kontraenti li jifdal, mal-aċċettazzjoni tagħha minnha. Kwalunkwe emenda

meqjusa minn Parti Kontraenti wahda jew aktar bhala li tinvolvi obbligi godda ghandha titqies li tinvolvi obbligi godda u ghandha tidhol fis-sehh skont dan.

- e) Gvern li jsir Parti Kontraenti wara li emenda ghal din il-Konvenzjoni tkun infethet għall-aċċettazzjoni skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, jintrabat minn din il-Konvenzjoni kif emendata meta tidhol fis-sehh l-emenda msemmija.”

Artikolu 9

Għandu jizzied Artikolu XVI gdid mal-Konvenzjoni, li għandu jinqara kif ġej:

“Artikolu XVI

L-Annessi jiffurmaw parti integrali minn din il-Konvenzjoni u referenza għal din il-Konvenzjoni tinkludi referenza għall-Annessi.”

Artikolu 10

L-Artikoli XIV, XV, u XVI tal-Konvenzjoni għandhom jiġu nnumerati mill-gdid bhala l-Artikoli XVII, XVIII, u XIX, rispettivament, u emendati biex jinqraw kif ġej:

“Artikolu XVII

1. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħa għall-iffirmar mill-Gvern ta' kwalunkwe Stat li jkun Membru tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' xi Aġenzija Speċjalizzata tan-Nazzjonijiet Uniti. Kwalunkwe Gvern li ma jiffirmax din il-Konvenzjoni jista' jaderixxi magħha fi kwalunkwe hin.
2. Din il-Konvenzjoni għandha tkun soġġetta għar-ratifika jew l-approvazzjoni mill-pajjiżi firmatarji skont il-kostituzzjonijiet tagħhom. L-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni għandhom jiġu depożitati għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.
3. Din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-sehh mad-depożitu tal-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni minn seba' Gvernijiet u għandha tidhol fis-sehh fir-rigward ta' kull Gvern li sussegwentement jiddepożita strument ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni fid-data ta' dak id-depożitu.
4. Din il-Konvenzjoni għandha tkun miftuħa għall-iffirmar jew l-adeżjoni minn kwalunkwe organizzazzjoni intergovernattiva ta' integrazzjoni ekonomika kostitwita minn Stati li ttrasferew lha l-kompetenza fuq il-kwistjonijiet regolati minn din il-Konvenzjoni, inkluża l-kompetenza li jidhlu fi trattati fir-rigward ta' dawk il-kwistjonijiet.
5. Mad-depożitu tal-istrument tagħha ta' konferma jew adeżjoni formali, kwalunkwe organizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tkun Parti Kontraenti li jkollha l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward ta' din il-Konvenzjoni bħall-Partijiet Kontraenti l-oħra. Referenza fit-test ta' din il-Konvenzjoni għat-terminu “Stat” fl-Artikolu XI, il-paragrafu 4, u għat-terminu “Gvern” fil-Preambolu u fl-Artikolu XV, il-paragrafu 1, għandha tigi interpretata b'dan il-mod.
6. Meta organizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, l-Istati Membri ta' dik l-organizzazzjoni u dawk li jaderixxu magħha fil-ġejjieni għandhom jieqfu milli jkunu partijiet għall-Konvenzjoni; għandhom jibagħtu notifika bil-miktub dwar dan lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti.

Artikolu XVIII

Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jinforma lill-Gvernijiet kollha msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu XVII u lill-organizzazzjonijiet kollha msemmija fil-paragrafu 4 tal-istess Artikolu dwar id-depożiti tal-istrumenti ta' ratifika, approvazzjoni, konferma formali jew adeżjoni, id-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni, il-proposti għal emenda, in-notifiki ta' aċċettazzjoni tal-emendi, id-dhul fis-seħh tal-emendi, u n-notifiki tal-irtirar.

Artikolu XIX

L-original ta' din il-Konvenzjoni għandu jiġi depożitat għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti li għandu jibgħat kopji ċċertifikati tagħha lill-Gvernijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu XVII u lill-organizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4 tal-istess Artikolu.”

Artikolu 11

Għandhom jiżdiedu żewġ Annessi mal-Konvenzjoni, li għandhom jaqraw kif ġej:

“ANNESS 1

PROCEDURI GHAS-SOLUZZJONI TAT-TILWIM

1. It-tribunal tal-arbitraġġ imsemmi fil-paragrafu 4 tal-Artikolu X għandu jkun kompost, kif ikun xieraq, minn tliet arbitri li jistgħu jinhatru kif ġej:
 - a) Wahda mill-partijiet fit-tilwima għandha tikkomunika l-isem ta' arbitru lill-parti l-oħra fit-tilwima li, min-naħa tagħha, fi żmien perjodu ta' erbgħin jum wara dik in-notifika, għandha tikkomunika l-isem tat-tieni arbitru. F'tilwim bejn aktar minn żewġ Membri tal-Kummissjoni, il-partijiet li jkollhom l-istess interess għandhom jaħtru flimkien arbitru wiehed. Il-partijiet fit-tilwima għandhom, fi żmien perjodu ta' sittin jum wara l-hatra tat-tieni arbitru, jaħtru t-tielet arbitru, li ma jkunx ċittadin ta' xi wiehed mill-Membri tal-Kummissjoni u ma jkunx tal-istess nazzjonalità ta' xi wiehed mill-ewwel żewġ arbitri. It-tielet arbitru għandu jippresiedi fuq it-tribunal;
 - b) Jekk it-tieni arbitru ma jinhatarx sal-perjodu preskritt, jew jekk il-partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu sal-perjodu preskritt dwar il-hatra tat-tielet arbitru, dak l-arbitru jista' jinhatar, fuq talba tal-partijiet fit-tilwima, mill-President tal-Kummissjoni fi żmien xahrejn mid-data li jirċievi t-talba.
2. Id-deċiżjoni tat-tribunal tal-arbitraġġ għandha tittiehed permezz ta' maġġoranza tal-membri tiegħu, li ma għandhomx jastjenu mill-vot.
3. Id-deċiżjoni tat-tribunal tal-arbitraġġ hija finali u torbot lill-partijiet fit-tilwima. Il-partijiet fit-tilwima jenhtieg li jikkonformaw mad-deċiżjoni minghajr dewmien. It-tribunal tal-arbitraġġ jista' jinterpreta d-deċiżjoni fuq talba ta' wahda mill-partijiet fit-tilwima.

ANNESS 2

ENTITAJIET TAS-SAJD

1. Wara d-dhul fis-seħh tal-emendi għall-Konvenzjoni adottati fi <id-data tal-adozzjoni>, l-entità tas-sajd biss li sal-10 ta' Lulju 2013 kienet kisbet Status ta' Kooperazzjoni skont il-proċeduri stabbiliti mill-Kummissjoni, kif rifless fir-Riżoluzzjoni <XX-XX> adottata fl-istess hin ma' dan l-Anness, tista', bi strument bil-miktub mibgħut lis-Segretarju

Eżekuttiv tal-Kummissjoni, tesprimi l-impenn sod tagħha li tirrispetta t-termini ta' din il-Konvenzjoni u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha. Impenn bħal dan għandu jsir effettiv tletin jum mid-data li jasal fiha l-istrument. Tali entità tas-sajd tista' tirtira dak l-impenn permezz ta' notifika bil-miktub indirizzata lis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni. L-irtirar għandu jsir effettiv sena wara d-data li jasal fiha, sakemm in-notifika ma tispeċifikax data aktar tard.

2. Fil-każ ta' kwalunkwe emenda ulterjuri li ssir għal din il-Konvenzjoni skont l-Artikolu XV, l-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 tista', permezz ta' strument bil-miktub mibgħut lis-Segretarju Eżekuttiv tal-Kummissjoni, tesprimi l-impenn sod tagħha li timxi mat-termini tal-Konvenzjoni emendata u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha. Dan l-impenn ta' entità tas-sajd għandu jkun effettiv mid-dati msemmija fl-Artikolu XV jew fid-data ta' meta tasal il-komunikazzjoni bil-miktub imsemmija f'dan il-paragrafu, skont liema minnhom tiġi l-aktar tard.
3. Is-Segretarju Eżekuttiv għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti li jkun irċieva tali impenji jew notifikati; jagħmel dawk in-notifikati disponibbli għall-Partijiet Kontraenti; jipprovdi n-notifikati mill-Partijiet Kontraenti lill-entità tas-sajd, inklużi n-notifikati ta' ratifika, approvazzjoni, jew adeżjoni u d-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni u l-emendi tagħha; u jzomm il-kustodja sigura ta' kwalunkwe dokument bħal dan trażmess bejn l-entità tas-sajd u s-Segretarju Eżekuttiv.
4. L-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 li tkun esprimiet, permezz tas-sottomissjoni tal-istrument bil-miktub imsemmi fil-paragrafi 1 u 2, l-impenn sod tagħha li tirrispetta t-termini ta' din il-Konvenzjoni u tikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet adottati skontha tista' tipparteċipa fil-hidma rilevanti, inkluż it-tehid tad-deċiżjonijiet, tal-Kummissjoni, u għandha, *mutatis mutandis*, tgawdi l-istess drittijiet u obbligi bħall-Membri tal-Kummissjoni kif stabbiliti fl-Artikoli III, V, VII, IX, XI, XII, u XIII ta' din il-Konvenzjoni.
5. Jekk tilwima tkun tinvolvi lill-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 li tkun esprimiet l-impenn tagħha li tintrabat bit-termini ta' din il-Konvenzjoni skont dan l-Anness u ma tkunx tista' tiġi solvuta b'mezzi bonarji, it-tilwima tista', bil-qbil reċiproku tal-partijiet fit-tilwima, tiġi ppreżentata, skont kif ikun il-każ, lil bord ta' esperti *ad hoc* jew, wara tfittxija ta' qbil dwar l-ambitu tat-tilwima, għal arbitraġġ finali u vinkolanti.
6. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness rigward il-parteeċipazzjoni tal-entità tas-sajd imsemmija fil-paragrafu 1 huma biss għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni.
7. Kwalunkwe Parti Mhux Kontraenti, Entità, jew Entità tas-Sajd li tikseb Status Kooperattiv wara l-10 ta' Lulju 2013 m'għandhiex titqies bħala Entità tas-Sajd għall-finijiet ta' dan l-Anness u, għalhekk, m'għandhiex tgawdi mill-istess drittijiet u obbligi bħall-Membri tal-Kummissjoni kif stabbiliti fl-Artikoli III, V, VII, IX, XI, XII u XIII ta' din il-Konvenzjoni."

Artikolu 12

L-original ta' dan il-Protokoll, li t-testi tiegħu bl-Ingliż, bil-Franċiż u bl-Ispanjol huma awtentiċi b'mod ugwali, għandu jiġi depożitat għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti. Huwa għandu jkun miftuħ għall-iffirmar f'<Palma de Mallorca, Spanja> f'Novembru <XX>, 2019 u minn hemm 'il quddiem f'Ruma sa Novembru <XX>, 2020. Il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li ma jkunux iffirmaw dan il-Protokoll jistgħu madankollu jiddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' approvazzjoni, ta' ratifika jew ta' aċċettazzjoni fi kwalunkwe hin. Id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-

Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti għandu jibgħat kopja ċċertifikata ta' dan il-Protokoll lil kull waħda mill-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni.

Artikolu 13

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh għal kull Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li taċċettah fid-disgħin jum wara d-depożitu għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti ta' strument ta' approvazzjoni, ta' ratifika, jew ta' aċċettazzjoni minn tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni, u minn hemm 'il quddiem għal kull Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li jifdal malli jiġi approvat, ratifikat jew aċċettat minnha. Gvern li jsir Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni wara li dan il-Protokoll ikun infetħ għall-iffirmar skont l-Artikolu 12 hawn fuq għandu jitqies li jkun aċċetta dan il-Protokoll.

Artikolu 14

Wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll għal dawk it-tliet kwarti tal-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li jkunu ddepożitaw strument ta' approvazzjoni, ratifikazzjoni, jew aċċettazzjoni għand id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni li ma jkunux iddepożitaw l-istrumenti ta' approvazzjoni, ta' ratifika jew ta' aċċettazzjoni tagħhom għandhom jitqiesu li baqgħu Membri tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri sabiex tiżgura l-funzjonament ordnat tagħha sakemm dan il-Protokoll jidhol fis-seħh għall-Partijiet Kontraenti għall-Konvenzjoni kollha. Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni li għaliha dan il-Protokoll ikun għadu ma daħalx fis-seħh tista' madankollu tagħzel li timplimenta dawn l-emendi b'mod proviżorju, u tista' tinnotifika lid-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura b'dan.

Magħmul fi <Palma de Mallorca, Spanja> <XX> Novembru, 2019